



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/367
S/1995/729
23 August 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятидесятая сессия
Пункт 44 предварительной
повестки дня*
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятидесятый год

Письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций
от 23 августа 1995 года на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения текст заявления, сделанного Председателем от имени Европейского союза 22 августа 1995 года в отношении террористического нападения, совершенного в Иерусалиме в понедельник, 21 августа.

Буду весьма признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 44 предварительной повестки дня, а также документа Совета Безопасности.

Хуан Антонио ЯНЬЕС БАРНУЭВО

* A/50/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском,
французском и испанском языках]

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ОТ ИМЕНИ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА
В ОТНОШЕНИИ ТЕРРОРИСТИЧЕСКОГО НАПАДЕНИЯ В ИЕРУСАЛИМЕ
21 АВГУСТА 1995 ГОДА

(Брюссель, 22 августа 1995 года)

Европейский союз решительно осуждает нападение, совершенное вчера на автобус в Иерусалиме, в результате которого, согласно полученной до настоящего времени информации, погибло пять человек, и много людей было ранено.

Европейский союз хотел бы выразить свои самые глубокие соболезнования членам семей жертв и правительству и народу Израиля.

Вновь заявляя о своем полном и безоговорочном неприятии любых актов насилия, направленных на подрыв продолжающихся переговоров по заключению временного соглашения между Израилем и представителем палестинского народа, Европейский союз вновь заявляет о своей приверженности мирному процессу и призывает соответствующие стороны и впредь демонстрировать решительную политическую волю обеспечить победу мира над насилием, чинимым группами меньшинства, которые выступают против мира.
